



SEA®
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



Italiano

English

Français

Español

GATE 1 DG R1

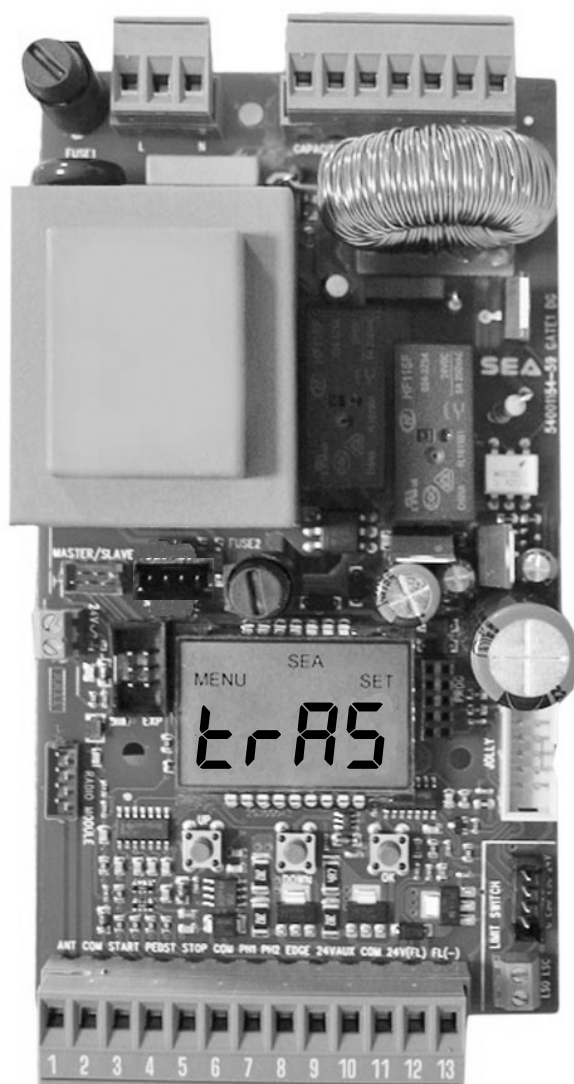
CENTRALE DI COMANDO PER CANCELLI SCORREVOLI, BATTENTI, BARRIERE E PORTE DA GARAGE

CONTROL UNIT FOR SLIDING GATES, SWING GATES, BARRIERS AND GARAGE DOORS

ARMOIRE DE COMMANDE POUR PORTAILS COULISSANTS, BATTANTS, BARRIERES ET PORTES DE GARAGE

CENTRAL ELECTRÓNICA PARA CANCELAS CORREDIZAS, ABATIBLES, BARRERAS Y PUERTAS BASCULANTES

(Cod. 23001158)



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com



CONNESSIONI / CONNECTIONS / CONNEXIONS/ CONEXIONES / VERBINDUNGEN

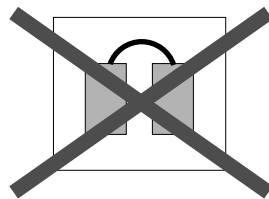
ATTENZIONE: la scheda è predisposta con il riconoscimento automatico degli ingressi N.C. non utilizzati (fotocelle, Stop e finecorsa) ad eccezione dell' ingresso COSTA DI SICUREZZA.

WARNING: The control unit is designed with the automatic detection of not used N.C. inputs (photocells, Stop and Limit switch) except the SAFETY EDGE input.

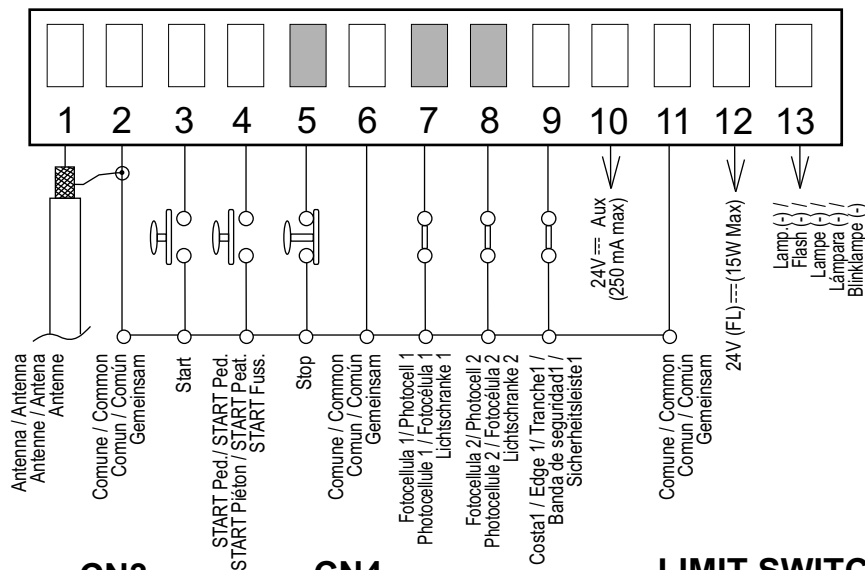
AVERTISSEMENT: L'armoire est conçue avec la détection automatique des accès N.C. pas utilisés (photocellules, Stop et fins de course), à l'exception des accès BARRE PALPEUSE DE SECURITE.

ATENCIÓN: la tarjeta está predispuesta con el reconocimiento automático de las entradas N.C. no utilizados, fotocélulas, stop y fin de carrera, con excepción de la entrada COSTA DE SEGURIDAD.

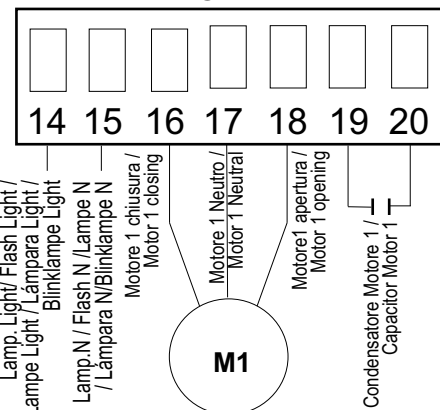
ACHTUNG: Die Steuerung ist mit der automatischen Erkennung der nicht verwendeten N.C. Eingänge, ausgestattet (Lichtschranken, Stop-und Endschalter) ausgenommen des Sicherheitsleisten Eingangs.



CN1

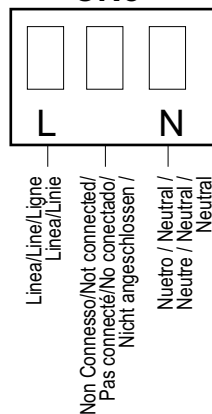


CN2

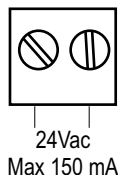


Uscita Luce di cortesia temporizzabile Max 50W /
Timed courtesy light output Max 50W
Sortie lumière de courtoisie temporisée Max 50W /
Salida Luz de cortesia temporizable Max 50W
Ausgang zeiteinstellbare Aussenbeleuchtung Max 50W

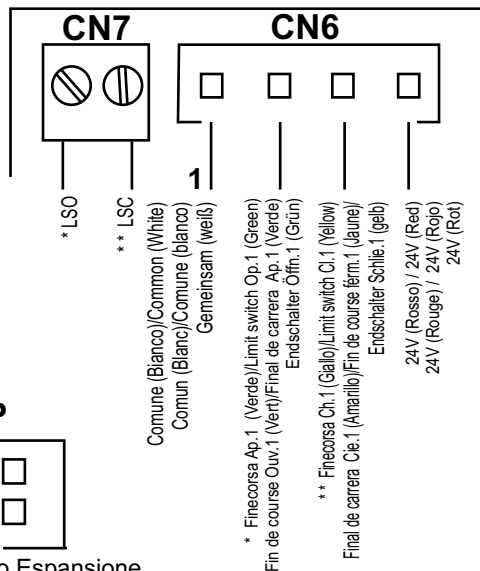
CN3



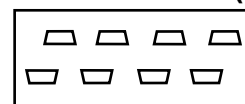
CN4



LIMIT SWITCH

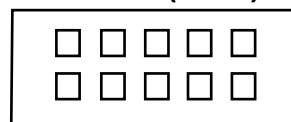


RADIO MODULE (CNA)



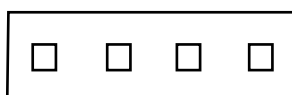
Connettore modulo ricevente
Receiver module connector
Connecteur module récepteur
Conector modulo receptor
Verbindungsmodul Empfänger

PROG (CNP)

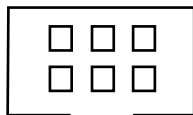


Connettore aggiornamento firmware
Firmware update connector
Connecteur mise à jour du firmware
Conector actualización firmware
Anschluss Firmware-Update

ENCODER (CN5)



EXP



Connettore Modulo Espansione
Expansion module connector
Connecteur de module d'extension
Conector módulo expansión
Anschluss Erweiterungsmodul

Nota: Il carico massimo di 600 mA si riferisce alla somma dei carichi sulle uscite 24V ~, 24V (FL) e 24VAux.

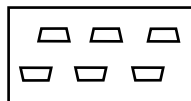
Note: The maximum load of 600 mA refers to the sum of the loads on the 24V ~, 24V (FL) and 24VAux outputs.

Remarque: La charge maximale de 600 mA correspond à la somme des charges sur les sorties 24V ~, 24V (FL) et 24VAux.

Nota: La carga máxima de 600 mA se refiere a la suma de las cargas sobre las salidas 24V ~, 24V (FL) y 24VAux.

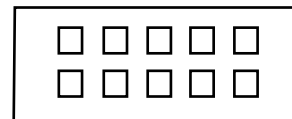
Hinweis: Die maximale Belastung von 600 mA bezieht sich auf die Summe der Lasten auf den 24V ~, 24V (FL) und 24VAux. Ausgängen.

CONNETTORE (CMS) MASTER/SLAVE



Connettore master-slave
Master-slave connector
Connecteur master-slave
Conector master-slave
Anschluss Master-Slave

JOLLY



Connettore Programmatore Jolly-Jolly2
Connector Programmer Jolly-Jolly2
Connecteur Programmeur Jolly-Jolly2
Conector Programador Jolly-Jolly2
Anschluss Programmierer Jolly-Jolly2

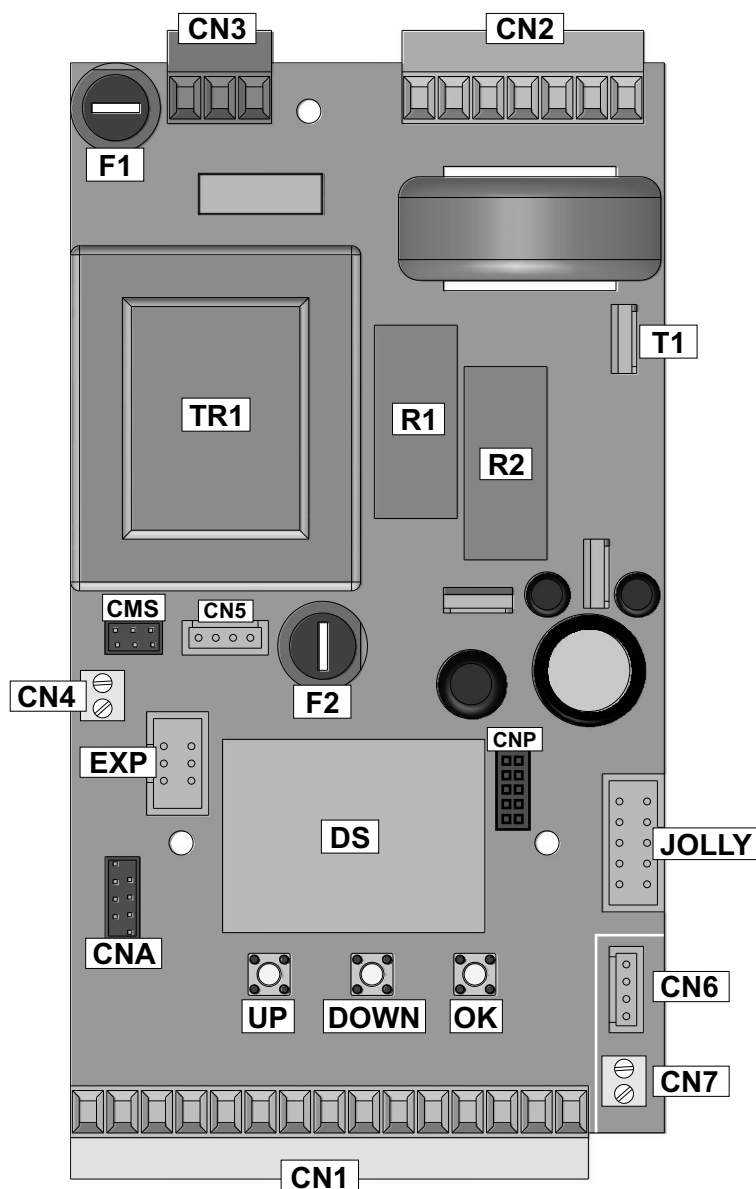


INDEX

DESCRIPTION COMPOSANTS	44
INFORMATIONS GENERALES	45
QUICK START	46
AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL	47
SELECTION DES AFFICHAGES	48
APPRENTISSAGE TELECOMMANDE AVEC RECEPTEUR A BORD DE L'ARMOIRE	55
EFFACEMENT DES ÉMETTEURS	55
LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	56
GESTION INSERTION PASSWORD	56
CONNEXIONS START, STOP, START PIETON, ANTENNE, PHOTOCELLULE.	57
CONNEXIONS ENCODEUR OU GESTION AMPEROMETRIQUE, TRANCHE, LAMPE CLIGNOTANTE	58
CONNEXIONS LUMIERE DE COURTOISIE, MOTEUR, CONDENSATEUR ET ALIMENTATION	59
FONCTION MASTER-SLAVE	60
CONNEXION CARTE FEU	60
CONNEXIONS MODULE TRIPHASÉ	61
DESCRIPTION ALARMES	61
SOLUTIONS DES PROBLEMES	62
AVERTISSEMENTS, ENTRETIEN ET GARANTIE	62



DESCRIPTION COMPOSANTS



CN1 = Connecteur entrées/sorties

CN2 = Connecteur moteur et condensateurs M1
et Lumière de Courtoisie

CN3 = Connecteur alimentation

CN4 = Connecteur 24V~

CN5 = Connecteur Encodeur

CN6 = Connecteur Fin de course précâblé

CN7 = Connecteur Fin de course non précâblé

CNA = Connecteur récepteur

CNP = Connecteur de programmation

EXP = Connecteur module d'expansion

JOLLY = Connecteur Jolly et Jolly2

DS = Ecran de programmation

CMS = Connecteur MASTER/SLAVE

OK = Touche de programmation

DOWN = Touche de programmation

UP = Touche de programmation

T1 = Triac pilotage moteur

R1 = Relais commande moteur C lumière de
courtoisie

R2 = Relais échange moteur

F1 = Fusible 6.3AT sur 230V/10AT sur 115V

F2 = 1A Fusible accessoires

TR1 = Transformateur alimentation



INFORMATIONS GENERALES

Les informations contenues dans cette section du manuel sont adressées uniquement à l'installateur ou à du personnel qualifié ou autorisé.

CARACTERISTIQUES GENERALES

L'armoire de commande GATE 1 DG R1 a été conçue pour commander un moteur en 230V/115V 50/60 Hz avec ou sans fins de course électroniques.

La grande nouveauté est l'écran LCD à bord qui permet de visualiser et de régler simplement et complètement toutes les fonctions de l'armoire.

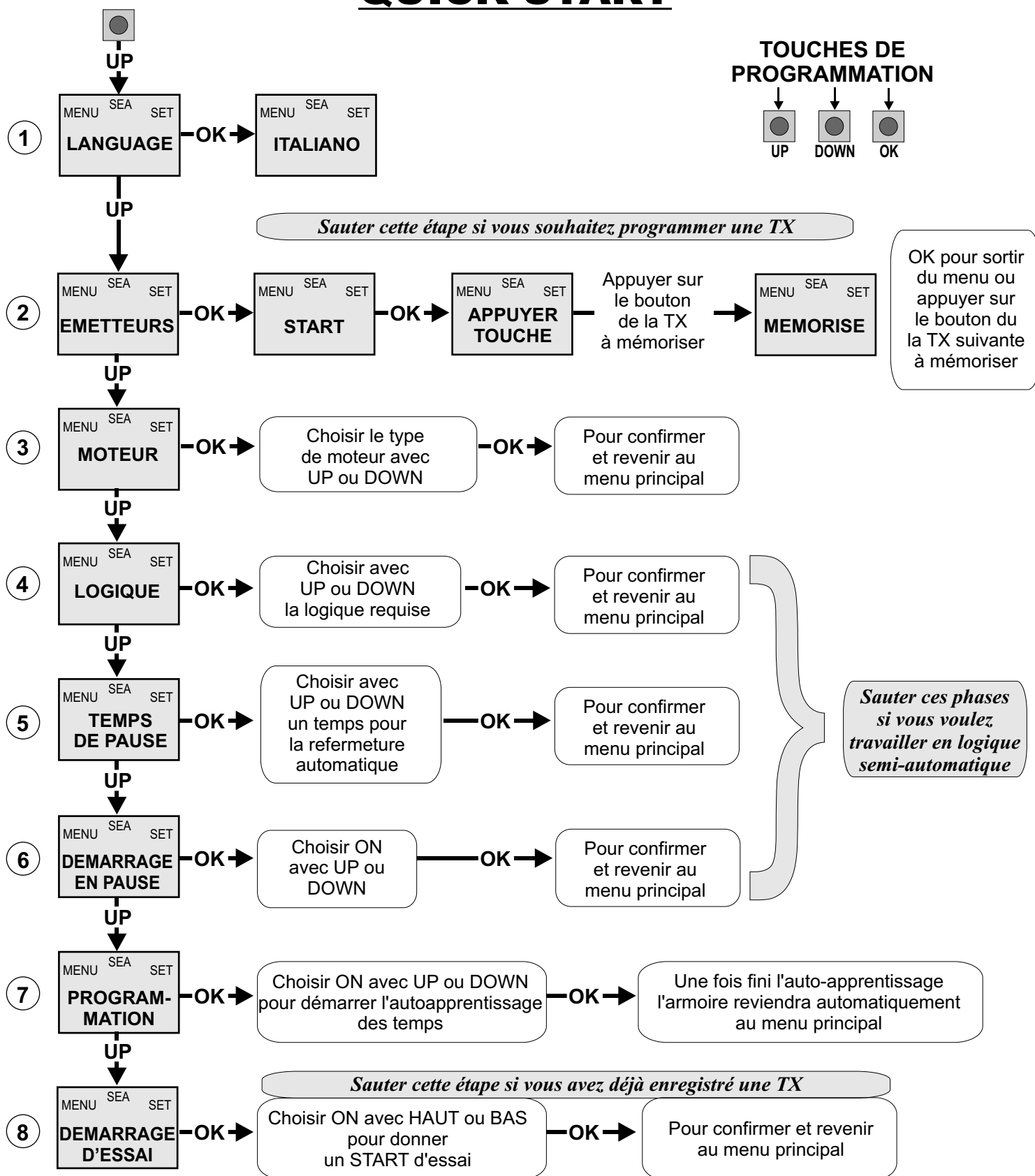
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation armoire	230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz
Absorption en attente	30 mA
Charge maxi Moteur	800 W
Charge maxi 24V Aux	24V $\overline{=}$ Aux 250 mA
Charge maxi lampe clignotante et accessoires	24V(FL) $\overline{=}$ 15W max. L'utilisation de la lampe Flash 24V (Led) est conseillée
Température ambiante	-20°C $\nmid$ +50°C $\nmid$
Protection alimentation / accessoires	F1 (6.3 AT) / F2 (1AT) F1 (10AT sur alimentation 115V)
Logique de fonctionnement	Automatique/P.Pas1/P.Pas2/Séc./Cont.main./2Bout.
Temps d'ouverture /fermeture	En autoapprentissage en phase de programmation
Temps de pause	Réglable (de $\overline{OFF}$ à 4 min)
Force de poussée	Ouverture et fermeture réglables
Espace de ralentissement	Ouverture et fermeture réglables
Accès	Ouverture total / Ouverture piéton réglable / Tranche de sécurité balancée / Stop / Fin de course ouverture et fermeture / Photocellule 1 et Photocellule 2 / Encodeur
Sorties	(FLS) Flash 24V $\overline{=}$ / LAMP $\overline{=}$ (Max 50W) / 24V $\sim$ Max 150 mA / Moteur / 24V(FL) $\overline{=}$ (15W Max)
Dimensions armoire	85 X 155 X 50 mm
Caractéristiques boîte pour extérieur	183 X 238 X 120
Accessoires spéciaux - Carte feu sur connecteur Aux - Programmeur sur connecteur Jolly - OPEN sur connecteur Prog pour mise à jour du firmware - Kit Maître/Esclave - Afficheur BINGO en option	Card relé pour gestion feu (SEM Cod. 23021100), Programmeur JOLLY (cod.23105276), Programmeur OPEN (cod.23105290) Kit MAITRE/ESCLAVE (cod.23001220) Afficheur BINGO en option (cod.23101131)

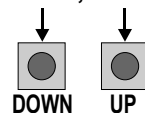
Les fonctions décrites dans ce manuel sont disponibles à partir de la révision 09.



QUICK START



TOUS LES AUTRES PARAMETRES ONT UN REGLAGE PAR DEFAUT UTILE DANS 90% DES APPLICATIONS, MAIS ILS PEUVENT QUAND MEME ETRE REGLES PAR LE MENU SPECIAL. POUR ACCEDER AU MENU SPECIAL APPUYER EN MEME TEMPS SUR UP ET DOWN PENDANT 5 SEC.





AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL

L'armoire est pré-réglée avec les positions par défaut, pour mettre en marche la centrale avec les réglages par DEFALT il suffit d'appuyer simultanément sur les boutons UP et DOWN en même temps que vous allumez la carte, jusqu'à ce qu'apparaisse la mention *in It* sur l'afficheur. Les réglages par DEFALT sont indiqués dans le tableau des menus.

APPRENTISSAGE AVEC FIN DE COURSE (AVEC OU SANS ENCODEUR)

Si des fin de course sont présents, le portail effectuera automatiquement le cycle suivant: FERMETURE - OUVERTURE - FERMETURE .

Avant de lancer l'apprentissage, vérifier, par l'intermédiaire du menu de test, que les fins de course respectifs soient engagés pour chaque sens d'ouverture.

AUTOAPPRENTISSAGE TEMPS DE TRAVAIL A IMPULSIONS

ATTENTION: une telle procédure peut être dangereuse et doit être exécutée seulement par du personnel spécialisé et dans des conditions de sécurité.

NB : L'armoire est pré-réglée avec des temps de travail standard, pendant lesquels l'automatisme peut être activé sans devoir effectuer la programmation des temps, simplement en réglant les temps avec l'écran (voir temps par défaut).

- 1) Désactiver le courant électrique, débloquer les moteurs et positionner manuellement les vantaux à mi course. Rétablir le blocage mécanique.
- 2) Alimenter l'armoire.
- 3) Sélectionner par l'afficheur à bord ou par le programmeur JOLLY, le type de moteur que vous utilisez, comme indiqué dans le gestion de l'écran.
- 4) Si nécessaire régler également la logique de fonctionnement et les autres paramètres. Si vous voulez effectuer programmation avec un émetteur, vous devez d'abord mémoriser l'émetteur avant de faire la programmation.
- 5) Sélectionner *Pr-og-R-AM-It* sur l'écran, appuyer sur OK et puis sur l'un des boutons UP ou DOWN.
(si le moteur partait en ouverture, couper et remettre l'alimentation, sélectionner *inIt* sur l'écran en utilisant les boutons UP et DOWN le positionner sur ON, ou si vous disposez du programmeur Jolly, activer la fonction échange moteur)
- 6) A ce stade, le portail lancera le cycle suivant : FERMETURE - OUVERTURE - FERMETURE. Durant le cycle, pour mémoriser les butées respectives, donner une impulsion de UP ou DOWN ou START sur chaque point de butée du vantail.
- 7) L'autoapprentissage est terminé.

AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL AVEC ENCODEUR

S'il y a un Encodeur, il faut sélectionner ON dans le Menu *EnCodEur* ; il faut alors seulement lancer la programmation et vérifier que le vantail parte en premier en fermeture. Le portail exécutera automatiquement le cycle suivant: FERMETURE - OUVERTURE - FERMETURE .

NB : pour régler la sensibilité de détection des butées, se référer au menu spécial.

AUTOAPPRENTISSAGE DES TEMPS DE TRAVAIL AVEC CAPTEUR AMPEROMETRIQUE (Seulement pour moteurs électromécaniques)

L'apprentissage des temps peut être effectué seulement sur les portails avec moteurs électromécaniques, en profitant de la détection automatique des butées.

Une fois que la programmation aura été lancée, il faudra seulement s'assurer que le portail exécute le cycle suivant : FERMETURE - OUVERTURE - FERMETURE .

NB : pour régler la sensibilité de détection des butées, se référer au menu spécial.

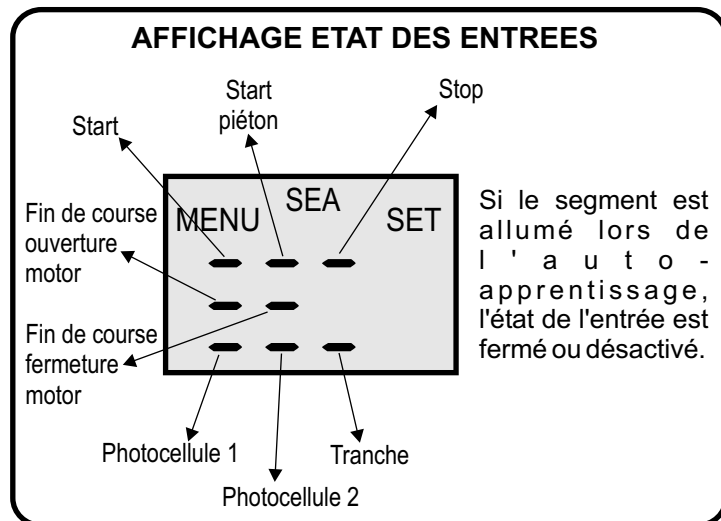


SELECTION DES AFFICHAGES

Les réglages de la carte s'effectuent au travers des touches UP, DOWN et OK. Avec UP et DOWN vous parcourez les MENU et les SOUS MENU, avec OK vous accédez du MENU au SOUS MENU et vous confirmez les choix.

Se déplaçant dans le menu de **LANGUE** en tenant appuyer simultanément les touches UP et DOWN vous accédez au MENU 'SP, pour les réglages spéciaux.

Se déplaçant dans le menu de **LANGUE** en tenant appuyer la touche OK pendant 5 secondes, vous accédez au MENU de vérification, dans lequel vous pouvez vérifier l'état de fonctionnement de toutes les entrées.



Système initial

U.001

Version software

Exemple de programmation

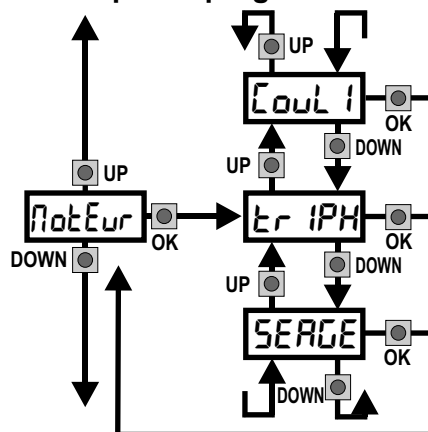


TABLEAU MENU DES FONCTIONS VERIFICATION DES ENTRÉES GATE 1 DG R1

Pour accéder au Menu Verification entrées tenir appuyé OK pendant 5 secondes.

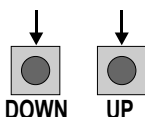
MENU	Description	Description
Start	Test Start	Le contact doit être N.O. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours actif contrôler les câblages.
Stop → OK → Act IF dESAct IUE	Test Stop	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C..
Start Piétonne	Test Start piéton	Le contact doit être N.O. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours actif contrôler les câblages.
Tranche de Sécurité → OK → Act IF dESAct IUE	Test tranche de sécurité	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C..
Photo1 → OK → Act IF dESAct IUE	Test photocellule 1	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C..
Photo2 → OK → Act IF dESAct IUE	Test photocellule 2	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C..
Fin de Course ouverture	Test fin de course ouverture	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C. ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé.
Fin de Course fermeture	Test fin de course fermeture	Le contact doit être N.C. Si le paramètre set s'allume en actionnant la commande relative sur le display, l'entrée résulte fonctionnante. Si le paramètre set est toujours allumé vérifier que le contact soit N.C. ou que le fin de course relatif ne soit pas occupé.
Fin	Sortir du menu	

NB : les contacts **Stop**, **Photocellule 1** et **Photocellule 2**, si vous n'avez pas fait de pont en auto-apprentissage, résulteront désactivés et pourront être réactivés par le biais de ce menu, sans répéter l'auto-apprentissage des temps.



TABLE DES FONCTIONS MENU GATE 1 DG R1

MENU	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
1 - LANGUAGE	ITALIANO	Italien	ITALIANO	
	ENGLISH	Anglais		
	Français	Français		
	ESPAÑOL	Espagnol		
	DUTCH	Dutch		
2 - Emetteurs	Start	Start	Start Start Piéton	
	Start Piéton	Start Piéton		
	Module externe	Module externe		
	Stop	Stop		
	Mémoire d'une commande pour le déverrouillage de l'électrofrein	Mémoire d'une commande pour le déverrouillage de l'électrofrein		
	Supprimer un émetteur	Suppression d'un seul émetteur		
	Supprimer mémoire émetteurs	Suppression mémoire émetteurs		
3 - Moteur	Electro hydraulique	Electro hydraulique	MECANIQUE	
	Coulissant	Coulissant		
	Coulissant réversible	Coulissant réversible		
	Coulissant fins de course magnétiques	Coulissant fins de course magnétiques		
	Triphasé	Triphasé		
	Seagear	Seagear		
	Moteurs électromécaniques	Moteurs électromécaniques		
4 - LOGIQUE	Automatique	Automatique	Automatique	
	Pas à Pas type1	Pas à Pas type1		
	Pas à Pas type2	Pas à Pas type2		
	Deux boutons	Deux boutons		
	Sécurité	Sécurité		
	Contact maintenu	Contact maintenu		
5 - TEMPS DE PAUSE	Désactivé (logique semi-automatique)	Désactivé (logique semi-automatique)	Arrêt	
	Réglable de 1s à 4min.	Réglable de 1s à 4min.		
6 - DÉMARRAGE EN PAUSE	Arrêt	En pause n'accepte pas le start	Arrêt	
	Marche	En pause accepte le start		
7 - Programmation	Arrêt Marche	Démarrage apprentissage des temps	Arrêt	
8 - DÉMARRAGE D'ESSAI	Arrêt Marche	Commande de start	Arrêt	
Fin	Pour sortir du menu sélectionner end et appuyer sur Ok, autrement le menu se désactive automatiquement après 2 minutes			



APPUYEZ SIMULTANÉMENT PENDANT 5 S POUR ACCÉDER OU QUITTER AU MENU SPÉCIAL

TABLEAU DES FONCTIONS MENU SPÉCIAL GATE 1 DG R1

Pour accéder al Menu Spécial tenir appuyé UP et DOWN simultanément pendant 5 secondes.

Pour quitter le Menu Spécial appuyer END ou tenir appuyé UP et DOWN simultanément pendant 5 secondes.

MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
1 - COUPLE OuVERTURE *	10 100	Couple en ouverture Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
2 - COUPLE FErMETURE *	10 100	Couple en fermeture Remarque: Avec des moteurs hydrauliques le couple sera au 100%	75	
3 - SErrAGE	ArrEt	Désactivé	ArrEt	
	ouVERTURE Et FErMETURE	Ouverture et fermeture		
	SouLENEnt ouVERTURE	Seulement ouverture		
	SouLENEnt FErMETURE	Seulement fermeture		
4 - COUP dE bELiEr	ArrEt 3	De désactivé à 3 sec.	ArrEt	
5 - rALLEnt, SSENEnt ouVERTURE	ArrEt 50	De désactivé à 50% de la course	20	
6 - rALLEnt, SSENEnt FErMETURE	ArrEt 50	De désactivé à 50% de la course	20	
7 - PrE-CLiGnotENEnt	SouLENEnt FErMETURE	Pré-clignotement active seulement avant la fermeture	ArrEt	
	00 50	Durée préclignotement		
8 - LAMPe CLiGnotAntE	norMAL	Normal	norMAL	
	LAMPe tEMoIn	Lampe témoin		
	touJours	Toujours allumée		
	buZZEr	Buzzer		
9 - inVERsion MotEUR	ArrEt	Moteur synchronisé droit	ArrEt	
	PARCHE	Moteur synchronisé gauche		
10 - EnCodEUR	PARCHE ArrEt	Sur on active la lecture de l'encodeur, sur off la desactive	ArrEt	
11 - EnCodEUR tot.		Impulsions Encodeurs mémorisés en programmation	0	
12 - EnCodEUR PAR.		Impulsions Encodeur durant le fonctionnement	0	
13 - LuMiÈRE dE CourtoiSiE	En CYCLE	Seulement pendant le cycle	20	
	1 240	Lumière de courtoisie réglée de 1s à 4min.		

NB: si l'Encodeur est sur off, les menus 11 et 12 indiqueront le "Temps d'ouverture" et le "Temps de fermeture".



MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
14 - FEu Sur rESErVATIOn	ArrEt PARCHE	Quand vous réglez cette fonction, l'entrée piétonne s'active pour fonctionner sur la carte auxiliaire SEM (gestion feu)	ArrEt	
15 - ouvERtUrE PiEtonnE	20 100	Réglable de 20 à 100	100	
16 - PAUSE PiEtonnE	= StArt	La pause en ouverture piétonne est égale à celle de l'ouverture totale	= StArt	
	ArrEt	Désactivé		
	1 240	Réglable de 1s à 4 min.		
17 - ACCELErATIOn	0 100	Rampe d' accélération	100%	
18 - CYCLES PAROuTEntion	100 10E4	Réglable de 100 à 100000	10E4	
19 - CYCLES EFFECtUES	0 10E9	Signale les cycles exécutés. Pour remettre à zéro tenir appuyé OK.	0	
20 - tINEr	ArrEt	Désactivé	ArrEt	
	Sur PHotoCELLuLE 2	Fonction Timer active sur photocellule 2		
	Sur ENTRÉE PiEtonnE	Fonction Timer active sur entrée piétonne		
21 - FirE SUItCH	ArrEt	Désactivé	ArrEt	
	Sur PHotoCELLuLE 2	Activé sur Photo 2		
	Sur ENTRÉE PiEtonnE	Activé sur piéton		
22 - brAnCHE dE SECurité	ouvERtUrE Et FERMEtUrE	Active en ouverture et fermeture	ouvERtUrE Et FERMEtUrE	
	SouLENEnt ouvERtUrE	Active seulement en ouverture		
	SouLENEnt FERMEtUrE	Active seulement en fermeture		
23 - brAnCHE dE SECurité	norMAL	Contact normal N.C.	norMAL	
	8k2	Barre palpeuse active protégée avec une résistance de 8k2		



MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
24 - PHOTOCeLLULE 1	FErMEtUrE	Photocellule active en fermeture	FErMEtUrE	
	ouVUrE	Photocellule active en ouverture et en fermeture		
	StoP	Photocellule active avant l'ouverture		
	StoP Et FErMEr	La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme		
	FErMEr	La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture		
	rECHARGEr PRUSe	La photocellule recharge le temps de pause		
	SPirE Ant. FErMEtUrE	Tant que la spire est occupée, à portail ouvert, elle empêche la refermeture. Elle est désactivée durant la fermeture.		
	AnnULE tENPS dE PRUSe	Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.		
25 - PHOTOCeLLULE 2	FErMEtUrE	Photocellule active en fermeture	ouVUrE	
	ouVUrE	Photocellule active en ouverture et en fermeture		
	StoP	Photocellule active avant l'ouverture		
	StoP Et FErMEr	La photocellule en fermeture arrête et au relâchement ferme		
	FErMEr	La photocellule donne une commande de fermer durant l'ouverture, la pause et la fermeture		
	rECHARGEr PRUSe	La photocellule recharge le temps de pause		
	SPirE Ant. FErMEtUrE	Tant que la spire est occupée, à portail ouvert, elle empêche la refermeture. Elle est désactivée durant la fermeture.		
	AnnULE tENPS dE PRUSe	Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.		



MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
26 - 24V AUX *	touJours	Sortie 24Vaux toujours alimentée	touJours	
	En CYCLE	Sortie 24V active seulement durant le cycle		
	ouVerture	Sortie 24Vaux alimentée seulement durant l'ouverture		
	FErMEtUrE	Sortie 24Vaux alimentée seulement durant la fermeture		
	En PAUSE	Sortie 24Vaux alimentée seulement durant la pause		
	AutotEst	Test sécurité		
	En CYCLE Et PHototEst	Test sécurité avec alimentation seulement durant le cycle		
	GESTion FrEIn POSitIF	Frein électrique positif		
	GESTion FrEIn NEGAtIF	Frein électrique négatif		
27 - rECUpERAtion PoSition	0 20	Récupère l'inertie du moteur après l'arrêt ou l'inversion réglable de 0 à 20 s	1	
28 - LibERAtion MotEur	ArrEt	Désactivé	0.1	
	0.1 30	Réglable de 1 à 3		
29 - FrEIn *	ArrEt 100%	Régler le freinage sur le fin de course	0	
30 - SErrAGE PEriodiquE	ArrEt 8	Permet la répétition de la fonction PushOver à distance de temps réglable de 0 à 8h à intervalles d'une heure	ArrEt	
31 - Anti intrusion	SEuLENEnt ouVerture	Seulement sur le fin de course d'ouverture. Si le fin de course est libéré manuellement, la reouverture du portail est forcée.	oFF	
	SEuLENEnt FErMEtUrE	Seulement sur le fin de course en fermeture. Si le fin de course est libéré manuellement, la refermeture du portail est forcée.		
	ouVerture Et FErMEtUrE	Aussi bien sur le fin de course de fermeture que d'ouverture. Si le fin de course est libéré manuellement, la reouverture et la refermeture du portail sont forcées.		
	oFF	Désactivé		
32 - LAMPE CLignotAntE Et tInEr	ArrEt	La lampe clignotante reste éteinte avec minuteur actif et portail ouvert	ArrEt	
	MArCHE	La lampe clignotante reste allumée avec minuteur actif et portail ouvert		
33 - dIAGnoStiquE	1 10	Affiche le dernier événement (Voir tableau alarmes)		
34 - COUPLE rAPPE rALEnt, SSENEnt *	0 100	Régule le passage entre couple maximal et ralentissement	100	



MENU SP	SET	Description	Défaut	Valeur affichée
35 - tolérance ouverture	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle ouverture Moteur	0	
36 - tolérance fermeture	0 100	Régler la tolérance entre butée et obstacle fermeture Moteur	0	
37 - Sensibilité ouverture Moteur *	10 99	Règle la sensibilité sur Moteur en ouverture	Arrêt	
	Arrêt	Désactivé		
38 - Sensibilité fermeture Moteur *	10 99	Règle la sensibilité sur Moteur en fermeture	Arrêt	
	Arrêt	Désactivé		
39 - Sensibilité ralentissement	10 99	Règle la sensibilité à l'inversion durant le ralentissement	Arrêt	
	Arrêt	Désactivé		
40 - Autotest	Arrêt	Désactivé	Arrêt	
	PHOTOCELLULE 1	Autotest actif uniquement sur Photo1		
	PHOTOCELLULE 2	Autotest actif uniquement sur Photo2		
	PHOTOCELLULE 1-2	Autotest actif sur Photo1 et Photo2		
	tranche de sécurité	Autotest seulement tranche de sécurité		
	Photo1 Et tranche	Autotest photocellule 1 et tranche de sécurité		
	Photo2 Et tranche	Autotest photocellule 2 et tranche de sécurité		
	tous	Autotest photocellule 1, 2 et tranche de de sécurité		
41 - Sélection Fin de Course	AutoArrêt	Fin de course en reconnaissance auto	AutoArrêt	
	SEULEMENT ouverture	Présent seulement fin de course en ouverture		
	SEULEMENT fermeture	Présent seulement fin de course en fermeture		
	Moteur interne	D'activer en cas de fin de course qui arrête la phase du moteur.		
42 - Maître-ESCLAVE	MAÎTRE	Sur application avec deux moteurs en master-slave, permet de fixer l'armoire comme master	Arrêt	
	ESCLAVE	Sur applications avec deux moteurs en master-slave, permet de fixer l'armoire comme slave		
	Arrêt	Désactivé		
43 - Mot de PASSE	----	Permet d'insérer un mot de passe bloquant la modification des paramètres de l'armoire (voir page 56)	----	
Fin	Pour sortir du menu spécial sélectionner "end" et appuyer sur "Ok", autrement le menu spécial s'éteint automatiquement après 20 minutes			

NB 1: le symbole * indique que la valeur par défaut peut changer en fonction du type de moteur sélectionné.

NB 2: après l'initialisation les paramètres "type de moteur" et "type de fin de course" restent réglés à la valeur choisie en phase de programmation.



AUTOAPPRENTISSAGE COMMANDE RADIO

AVEC RECEPTEUR SUR L'ARMOIRE

⚠ ATTENTION: Exécuter la programmation des émetteurs radio avant la connexion de l'antenne et insérer le récepteur dans le connecteur spécial CMR (si disponible) avec armoire éteinte. (L'armoire reconnaîtra automatiquement si le destinataire est un module RF, RF ROLL, RF ROLL PLUS ou RF UNI).

Avec le module RF Roll ou RF Roll Plus il sera possible d'utiliser seulement les émetteurs radio Coccinella Roll ou Coccinella Roll Plus, ou Smart Dual Roll ou Smart Dual Roll Plus.

Avec le module RF UNI il sera possible d'utiliser aussi bien les télécommandes de la série Roll Plus que les télécommandes à code fixe. La 1ère télécommande mémorisée déterminera la typologie du reste des télécommandes.

Sélectionner **ENRECEUR** sur l'afficheur et appuyer sur OK; à ce stade, par les touches UP et DOWN, sélectionner la commande à laquelle associer la touche (il est possible d'associer au maximum 2 commandes) et appuyer sur OK pour valider le choix; appuyer alors sur la touche de l'émetteur que vous souhaitez associer. Si la mise en mémoire s'est bien faite, appuyer sur l'afficheur et la mention **RECEUR SE** apparaîtra.

Si le récepteur est Rolling Code, appuyez deux fois sur le bouton de l'émetteur radio que vous souhaitez programmer pour mémoriser le premier émetteur (TX).

Dans le MENU **ENRECEUR** il est possible de sélectionner **Start** (pour associer une commande de Start), **Start Piéton** (Start Piéton), **Module EXP** (Pour actionner un contact sur la sortie EXP), **STOP** (Pour associer à l'émetteur la commande de STOP), **Supprimer** (Pour supprimer tous les émetteurs), **Supprimer une TX** (Pour supprimer une seule TX que si c'est une TX Rolling Code Plus), **Déverrouiller** (pour associé à l'émetteur le déverrouillage du frein électrique). Pour déverrouiller le frein électrique il faut donner trois impulsions consécutives, la quatrième impulsion réactivera le bloc du frein électrique.

NB:

- Effectuer l'apprentissage des émetteurs seulement à l'arrêt et portail fermé.
- Si les émetteurs sont en Rolling Code, il est possible de mémoriser jusqu'à 800 codes (boutons).
- Si les émetteurs radio sont à code fixe il est possible de mémoriser jusqu'à 30 codes (boutons) au maximum.
- Il est possible de mémoriser au maximum 2 des 4 fonctions disponibles. Si le code reçu est attribué à une fonction, il sera mis à jour avec la nouvelle fonction.

EFFACEMENT DES ÉMETTEURS DU RÉCEPTEUR

Avec d'autres modules que le RF UNI, il n'est possible que d'effacer toute la mémoire du récepteur. Procéder comme suit: sélectionner **Supprimer** dans le menu **ENRECEUR** et maintenir appuyé sur le bouton OK jusqu'à ce que sur le display apparaisse **OK**.

Avec le module RF UNI, il est possible d'effacer chaque bouton de l'émetteur.

Il est possible de procéder de deux façons:

1) Si vous avez un émetteurs ou si vous utilisez un émetteur à code fixe, la suppression peut être effectuée simplement par retransmission du code. Ex: Touche 1 de l'émetteur mémorisée comme START: accéder au menu **ENRECEUR**, appuyez sur OK, sélectionner **Start**, appuyer sur OK. Envoyez la commande de **Start** de l'émetteur et la mention **EFFACE** apparaîtra sur l'écran. Seulement cette touche aura alors été éliminée.

2) Si vous n'avez pas d'émetteur, ou si vous utilisez des émetteurs Roll Plus, vous pouvez effacer l'émetteur en sélectionnant le numéro de série de l'émetteur à éliminer.

Procédez comme suit: accédez au menu **ENRECEUR**, appuyez sur OK, sélectionnez **Supprimer une TX**, appuyez sur OK, choisissez l'emplacement de la mémoire à éliminer avec les boutons UP et DOWN, appuyez sur OK, vérifiez sur l'écran que le numéro de série de l'émetteur à éliminer soit juste, appuyez sur OK, sur l'écran apparaîtra la mention **OK**, si l'émetteur à supprimer est le bon appuyez sur OK et apparaîtra la mention ok en confirmation de la suppression, sinon appuyez sur la touche DOWN pour revenir au menu **ENRECEUR**.

Remarque: Si vous utilisez des émetteurs ROLL PLUS, nous vous conseillons de reporter sur un tableau (voir exemple ci-dessous) le numéro de série en l'associant à l'emplacement de la mémoire sur lequel il a été mémorisé.

**EXEMPLE
TABLEAU**

Emplacement de mémoire	Bouton Emetteur	1	2	3	4	Numéro de série	Client
0							
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							



LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT

LOGIQUE AUTOMATIQUE

Une pression sur la commande Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture n'est pas acceptée. Une impulsion de start pendant la fermeture inverse le mouvement.

NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques

NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *départage en pause* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.

LOGIQUE DE SECURITE

Une pression sur Start ouvre le portail. Une deuxième pression au cours de l'ouverture permet d'inverser le mouvement. Une pression sur Start au cours de la fermeture inverse le mouvement.

NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques

NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *départage en pause* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.

LOGIQUE PAS A PAS TYPE 1

Al'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-STOP-OUVRE. .

NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques

NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *départage en pause* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.

LOGIQUE PAS A PAS TYPE 2

Al'impulsion de start suit la logique OUVRE-STOP-FERME-OUVRE.

NB1: Pour obtenir la fermeture automatique il faut régler un temps de pause, autrement toutes les logiques résulteront semi-automatiques

NB2: Il est possible de choisir de faire accepter ou non le start en pause, en sélectionnant le paramètre *départage en pause* du MENU'et en choisissant ON ou OFF. Par défaut le paramètre est sur OFF.

LOGIQUE CONTACT MAINTENU

Le portail s'ouvrira tant que vous appuyez sur le bouton d'ouverture Start; en le relâchant le portail s'arrêtera. Le portail se ferme tant que vous appuyez sur le bouton connecté au Start piéton; en le relâchant le portail s'arrête. Pour effectuer les cycles complets d'ouverture et/ou de fermeture il faut maintenir appuyés les boutons relatifs.

LOGIQUE 2 BOUTONS

Une impulsion de start ouvre, un start piéton ferme. En ouverture la fermeture n'est pas acceptée. En fermeture une impulsion de start rouvre, une impulsion de start piéton (ferme) ne sera pas acceptée.

GESTION INSERTION MOT DE PASSE

Sur une nouvelle armoire tous les menus peuvent être visualisés et réglés et le mot de passe est désactivé.

En sélectionnant un des MENUS et en tenant appuyé en même temps UP et DOWN pendant 5 secondes, on accède au MENU SP contenant le sous-menu *Mot de PASSE*.

En appuyant sur OK dans le menu *Mot de PASSE* on accède à l'insertion du code numérique du mot de passe de 4 chiffres. Avec UP et DOWN il sera possible d'augmenter ou de réduire ce chiffre en appuyant sur OK, de confirmer le chiffre choisi et de passer automatiquement à l'insertion du numéro suivant, avec OK au dernier chiffre le mot *OK* apparaîtra, en appuyant à nouveau sur OK l'activation du mot de passe sera confirmée et le message *OK* s'affichera. Par contre en appuyant sur UP ou DOWN il sera possible d'annuler l'opération et *OPERATION NULLE* s'affichera.

Après avoir inséré le mot de passe il sera actif définitivement une fois que le time out d'extinction de l'afficheur sera expiré ou en éteignant et en rallumant l'armoire. Une fois que le MOT DE PASSE est actif les menus deviendront seulement visualisables et non modifiables, pour les débloquent il sera nécessaire d'insérer le MOT DE PASSE correct dans le menu *Mot de PASSE*, si le MOT DE PASSE est erroné apparaîtra le mot *Erreur*.

A ce point si le mot de passe a correctement été inséré les menus seront débloqués et il sera possible de remodifier les paramètres de l'armoire.

Avec l'armoire débloquée il sera aussi possible d'insérer par le menu *Mot de PASSE* un nouveau MOT DE PASSE différent, avec la même procédure d'insertion que celle du premier, l'ancien mot de passe ne sera alors plus valable.

Si vous avez oublié le mot de passe, l'unique manière pour débloquent l'armoire est de contacter le service après-vente SEA qui évaluera si fournir ou non la procédure de déblocage de l'armoire

Remarque: Le mot de passe ne peut pas être réglé avec le Jolly ou Jolly 2.



START - STOP - START PIETON - ANTENNE - PHOTOCELLULE

Photocellule 1 et Photocellule 2 Connexion

NB: Si les photocellules ne sont pas branchées il n'est pas nécessaire de faire un pont entre les borniers (6 et 7 et/ou 6 et 8 de CN1).

+ = 24V~ (FL) COM = 0V PH1 = Contact Photocellule 1 Ph2 = Contact Photocellule 2

NB: Pour effectuer l'Autotest dans le menu *Autotest* (Test sécurités) sélectionner la photocellule ou les photocellules sur lesquelles vous souhaitez effectuer l'Autotest. L'auto-test est possible seulement si on alimente l'émetteur de la photocellule en 24V~ Aux. Par défaut la photocellule 1 est réglée comme FOTO CLOSE et la photocellule 2 comme FOTO OPEN. La photocellule 2 peut être configurée également Comme TIMER (voir fonction TIMER).

OPTIONS sur FOTO1 et FOTO2 réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly

Activation FOTO CLOSE (FERMEUR): si occupée, elle inverse le moteur en fermeture, empêche la fermeture pendant la pause

Activation RÉPÊTE PAUSE (RECHARGE PRU5E): si occupée, elle recharge le minuteur de la pause pendant la pause. En fermeture, elle inverse le moteur.

Activation PHOTO OPEN (OuvEURtUR): si active, la photocellule bloque le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue l'ouverture.

Activation PHOTO PARK (STOP Et FERMEUR): ien ouverture elle est inactive; en pause elle commande la fermeture au relâchement, sinon elle est inactive; en fermeture elle arrête le mouvement tant qu'elle est occupée, au relâchement elle continue la fermeture.

Activation PHOTO STOP (STOP): si active, avant l'ouverture, la photocellule bloque l'automatisme tant qu'elle est occupée, pendant l'ouverture elle est ignorée. En fermeture l'intervention de la photocellule provoque la réouverture.

Activation PHOTO FERME IMMEDIATEMENT (FERMEUR): la photocellule arrête le portail jusqu'à ce qu'elle soit engagée en ouverture et en fermeture, et au relâchement elle donne l'ordre de fermer (la fermeture se produira une seconde après le relâchement de la photocellule).

Activation SP IrE Ant I FERMEUR: La photocellule est active seulement durant la pause.

Activation AnnULE tE tPS dE PRU5E: Si la photocellule est occupée durant l'ouverture, la pause ou la fermeture, le portail rouvre complètement et referme sans compter le temps de pause.

Options 24V~ Aux réglables avec l'afficheur à bord ou avec le programmeur Jolly

Il est possible de choisir quand avoir la tension sur la sortie 24V~ Aux. Les options sont: **toujours, seulement pendant l'ouverture, seulement pendant le cycle, seulement avant l'ouverture ou seulement en pause ou pour la gestion du frein électrique positif ou négatif, comme test pour les sécurités Autotest et comme test pour les sécurités économiques En CYCLE Et Phototest.**

START PIETON (N.O.) Le start piéton est connectable entre les bornes 2 et 4 du bornier de raccordement CN1.

Cette entrée permet d'avoir une ouverture partielle, dont l'espace d'ouverture est réglable par l'afficheur à bord ou bien par le programmeur JOLLY.

Remarque1: le contact pour l'ouverture partielle est un contact N.O. (Normalement ouvert). En appuyant sur le start la fonction TIMER se déclenche, en relâchant le bouton START piéton, l'opérateur répètera la pause, puis il effectuera la fermeture. Dans le cas d'intervention d'une sécurité le timer sera remis à zéro automatiquement après 6 secondes.

Remarque2: En logique 2 BOUTONS il faut maintenir le Start piéton appuyé pour refermer le portail.

Remarque3: dans la logique Contact Maintenu la refermeture s'effectue en maintenant ce bouton appuyé.

Remarque4: Si cette entrée est occupée pendant la pause, le portail ne se ferme pas jusqu'à ce qu'elle soit libérée.

Activation TIMER: Cette entrée peut être transformée en Timer (Voir TIMER).

Remarque5: ssi vous utilisez la carte SEM, l'entrée piéton peut être utilisée comme priorité en fermeture par la fonction *FEU Sur rESEURtE Ion*.

STOP (N.C.) Le STOP est connectable entre les bornes 2 et 5 du bornier de raccordement CN1.

Appuyant sur ce poussoir le moteur s'arrête immédiatement dans n'importe quelle position/condition. Il faut donner une impulsion de Start pour rétablir le mouvement. Suite à un stop le moteur repartira toujours en fermeture.

START (N.O.) Le START est connectable entre les bornes 2 et 3 du bornier de raccordement CN1

Une pression sur la commande Start commande l'ouverture/fermeture de l'automatisme. Elle peut se faire à l'aide d'un interrupteur à clef ou d'un clavier, etc. En appuyant sur le start la fonction TIMER se déclenche, en relâchant le bouton START, l'opérateur répètera la pause, puis il effectuera la fermeture. Pour connecter les unités fournies (par ex. Spire) il faut consulter les instructions correspondantes. Dans le cas d'intervention d'une sécurité le timer sera remis à zéro automatiquement après 6 secondes.

Remarque1: En logique CONTACT MAINTENU il faut maintenir le Start appuyé pour l'ouverture de l'automatisme.

Remarque2: en logique 2 BOUTONS ce bouton effectue l'ouverture.

TIMER

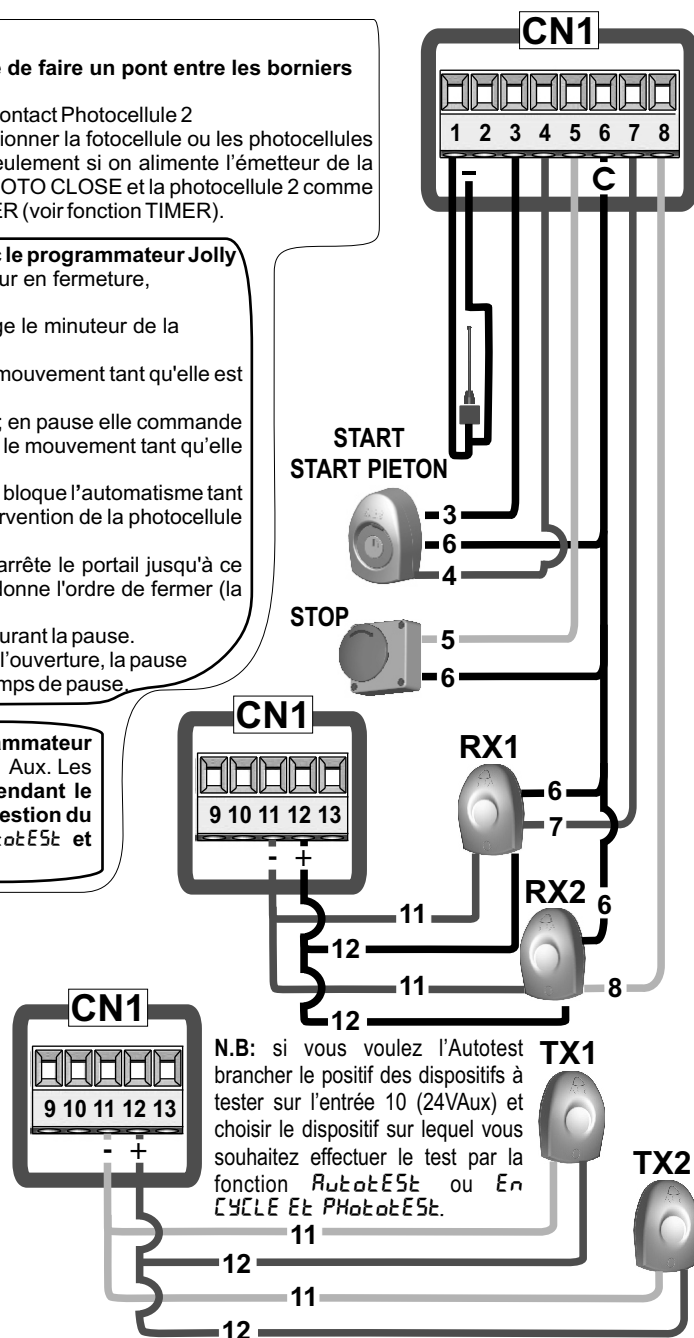


Peut être activé par l'afficheur à bord ou par le programmeur JOLLY. Dans les deux cas il s'agit d'un contact N.O., qui provoque l'ouverture de l'automatisme en la maintenant ouverte tant qu'il est actif. A son relâchement le portail attendra la pause affichée et effectuera la refermeture. La commande de TIMER est activable au choix sur les entrées PHOTO2, START PIETON ou tenant occupée la sortie de START.

Remarque1: Si actif sur l'entrée piéton, le piéton sera désactivé aussi sur l'émetteur radio.

Remarque2: En cas d'intervention d'une sécurité pendant le timer (Stop, ampèrométrique, tranche) il sera nécessaire de donner une impulsion de start pour rétablir le mouvement.

Remarque3: En cas de manque d'alimentation du portail ouvert avec le TIMER actif, le portail en rétablira l'usage, autrement si au retour de l'alimentation le TIMER est désactivé il sera nécessaire d'émettre un start pour obtenir la refermeture.



N.B: si vous voulez l'Autotest brancher le positif des dispositifs à tester sur l'entrée 10 (24VAux) et choisir le dispositif sur lequel vous souhaitez effectuer le test par la fonction *Autotest* ou *En CYCLE Et Phototest*.



ENCODEUR OU GESTION AMPEROMETRIQUE

DISPOSITIF AMPEROMETRIQUE POUR MOTEURS ELECTROMECHANQUES

Cette armoire est équipée d'un système de détection d'obstacle fonctionnant uniquement avec des moteurs électromécaniques. qui permet d'avoir l'inversion sur obstacle et la détection automatique des butées.

La sensibilité est réglable dans le Menu spécial de **OFF** à 99%. Plus le pourcentage est élevé, plus il sera difficile de détecter l'obstacle. Avec des dispositifs hydrauliques ce paramètre sera toujours désactivé.

ENCODEUR (Connecteur CN5)

L' ENCODEUR, contrairement au capteur ampérométrique, peut être utilisé aussi bien sur des moteurs électromécaniques qu' hydrauliques. L' ENCODER permet d'avoir la détection de la position du portail et l'inversion en cas d'obstacle.

Pour utiliser l'ENCODEUR il est nécessaire d'activer l'Encodeur dans le Menu exprès **Encoder**. La sensibilité sur obstacle est réglable de 0 - 99%. Plus le pourcentage est élevé plus il sera difficile de détecter l'obstacle.

NB: si l'Encodeur est activé il est possible de visualiser dans le menu spécial les impulsions totales mémorisées et les impulsions partielles effectuées par le moteur.

ATTENTION: la première manoeuvre après un manque d'alimentation sera pour effectuer la recherche des butées mécaniques de fin de course.

TRANCHE DE SÉCURITÉ - LAMPE CLIGNOTANTE

TRANCHE DE SÉCURITÉ

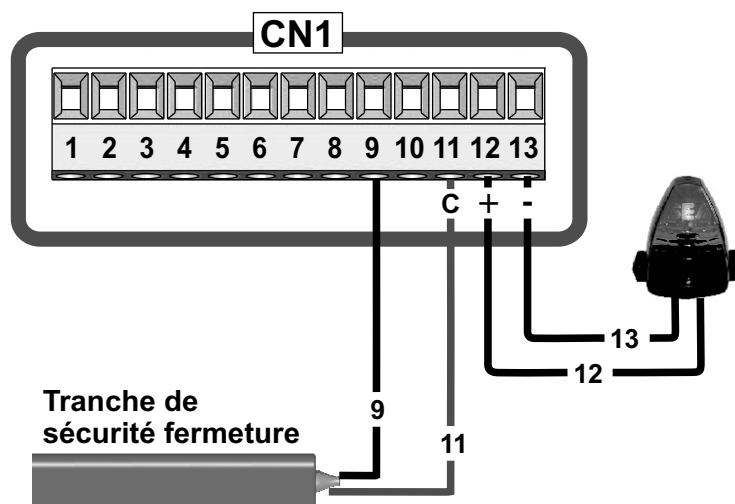
Il est possible de relier la tranche de sécurité entre les contacts 9 et 11 de CN1.

Si vous appuyez sur **Tranche de Sécurité**, le contact s'ouvre en provoquant une inversion partielle du moteur.

Remarque1: si le contact Tranche de sécurité n'est pas utilisé il doit être shunté. L'entrée Tranche de sécurité est réglable seulement en fermeture, seulement en ouverture ou dans les deux sens.

Remarque2: au travers de l'afficheur à bord ou du programmeur Jolly il est possible d'activer la barre palpeuse avec résistance 8K2, dans ce cas le contact résultera contrôlé par une valeur spécifique de résistance en détectant ainsi un éventuel court-circuit involontaire du dispositif. En cas de déséquilibre du dispositif une alarme spécifique apparaîtra sur l'afficheur à bord ou sur le programmeur JOLLY.

NB: il est possible d'effectuer l'Autotest également sur une tranche de sécurité radio alimentée.



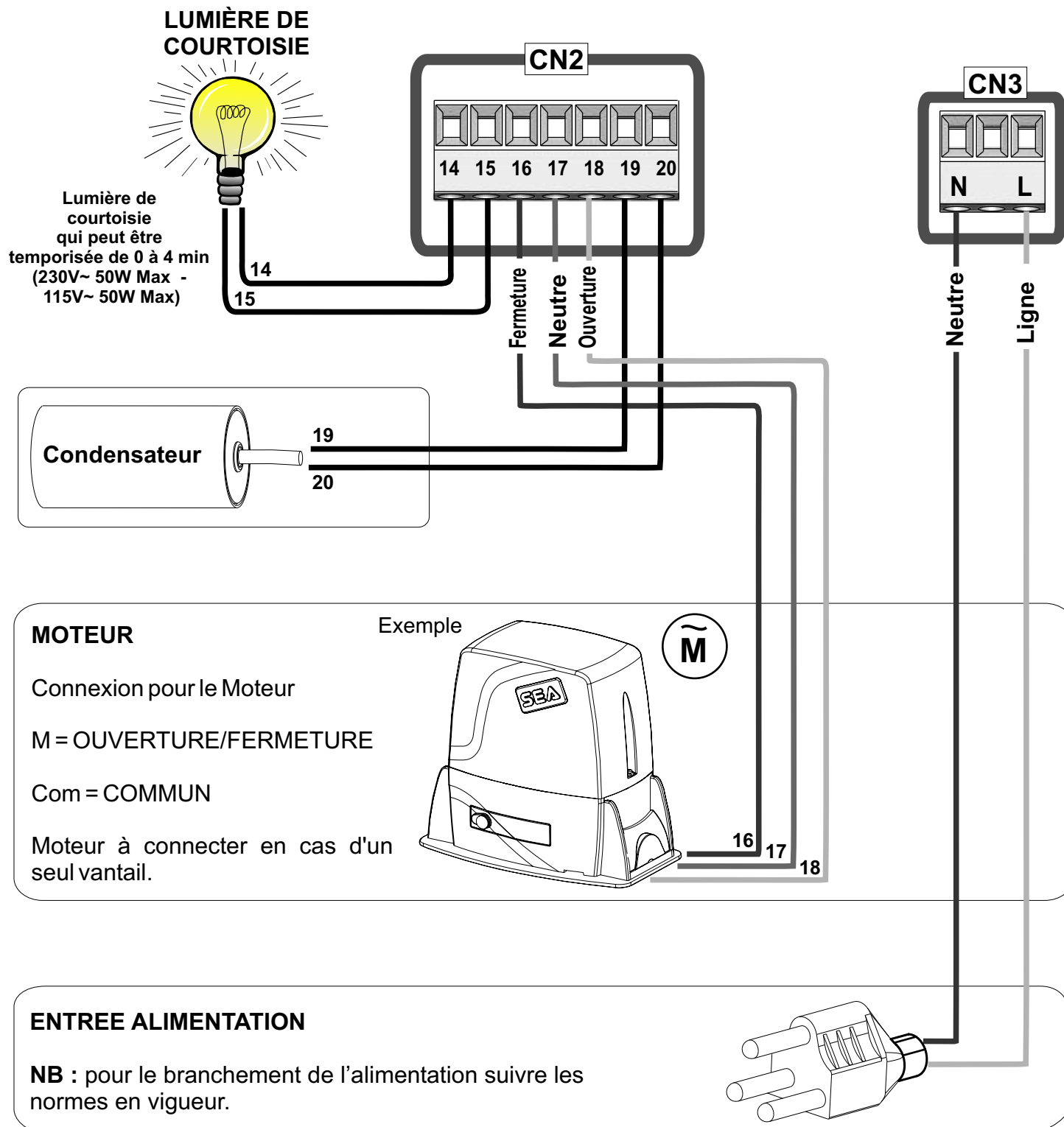
Lampe clignotante Flash Led 24V (FL) --- 4W Maxi (Lampe témoin)

La lampe clignotante peut être connectée entre les borniers 24V(FL) et FL(-) de CN1

La lampe clignotante avertit que le portail automatique est en mouvement en exécutant 1 clignotement par seconde en ouverture et 2 clignotements par seconde en fermeture. Elle reste par contre allumée sans clignoter en pause. Par le clignotement, il est également possible d'identifier des signalisations d'alarmes liées aux dispositifs de STOP, PHOTOCELLULE 1, PHOTOCELLULE 2 et BARRE PALPEUSE. Au travers de l'écran afficheur à bord ou du programmeur JOLLY il est possible d'activer la fonction pré-clignotement et/ou de modifier la fonction de la lampe clignotante en choisissant entre clignotement fixe, lampe témoin ou Buzzer. **Le préclignotement peut être temporisé de 0 à 5 s, ou bien il est possible de l'avoir seulement avant la fermeture.**



LUMIÈRE DE COURTOISIE, MOTEUR, CONDENSATEUR, ALIMENTATION





FONCTION MASTER-SLAVE

Pour configurer une installation avec deux moteurs en fonctionnement **MAITRE-ESCLAVE** il est conseillé de suivre la procédure suivante:

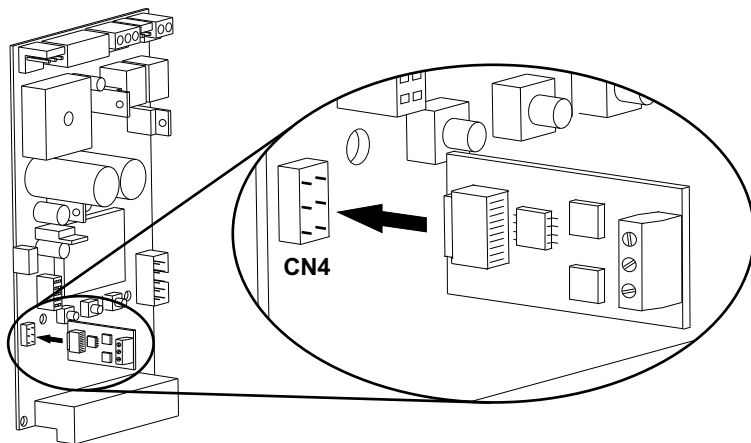
- 1) Configurer les deux moteurs comme si il y avait deux installations indépendantes, en vérifiant le bon fonctionnement de chaque moteur et la lecture des fins de course, si présents.
- 2) Quand vous êtes sûrs du bon fonctionnement, connecter l'armoire MAITRE aux armoires ESCLAVE à travers le connecteur spécial (Code SEA23001220).
- 3) A ce point configurer l'armoire qui devra gérer les commandes et le moteur 1 (photocellules, sélecteur à clé, STOP, barre palpeuse etc.) Comme MAITRE et l'autre armoire qui gèrera le moteur 2 comme ESCLAVE.
- 4) Exécuter l'autoapprentissage des temps de l'armoire configurée comme MAITRE.

Note1: Les réglages master et slave sur l'armoire sont présents dans le menu spécial en sélectionnant **MAITRE-ESCLAVE**.

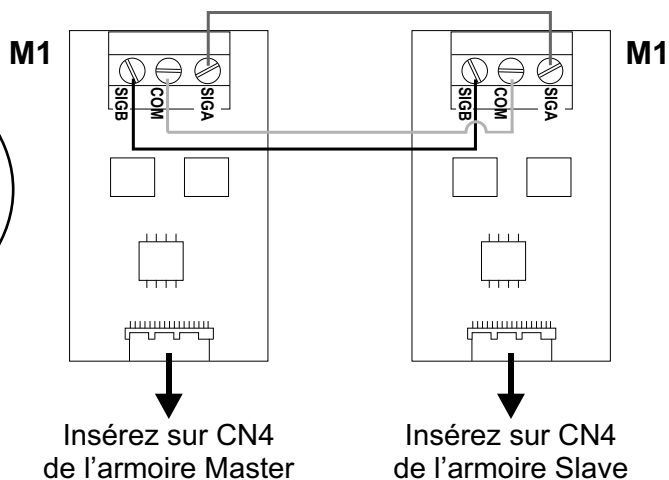
Note2: Toutes ces opérations sont aussi gérables par le JOLLY.

Note3: Sur le ESCLAVE seules les fonctions suivantes peuvent être réglées: couple, vitesse, type de moteur, vitesse de ralentissement, accélération, décélération, récupération position, 24V aux et inversion moteurs. Tous les autres paramètres pourront être réglés seulement de la carte électronique MAITRE.

Remarque: Respectez la polarité des câbles.



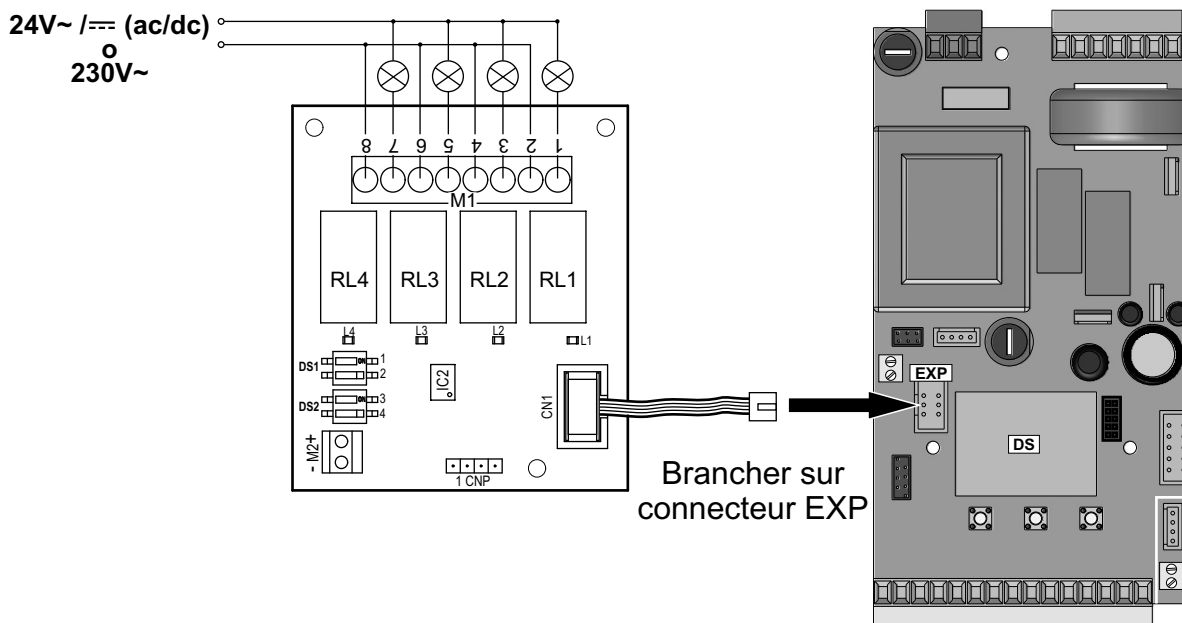
Nous vous recommandons d'utiliser un câble pour émissions RS482 à deux paires torsadées, blindé, de section inférieures à 0,5 mm²



Insérez sur CN4
de l'armoire Master

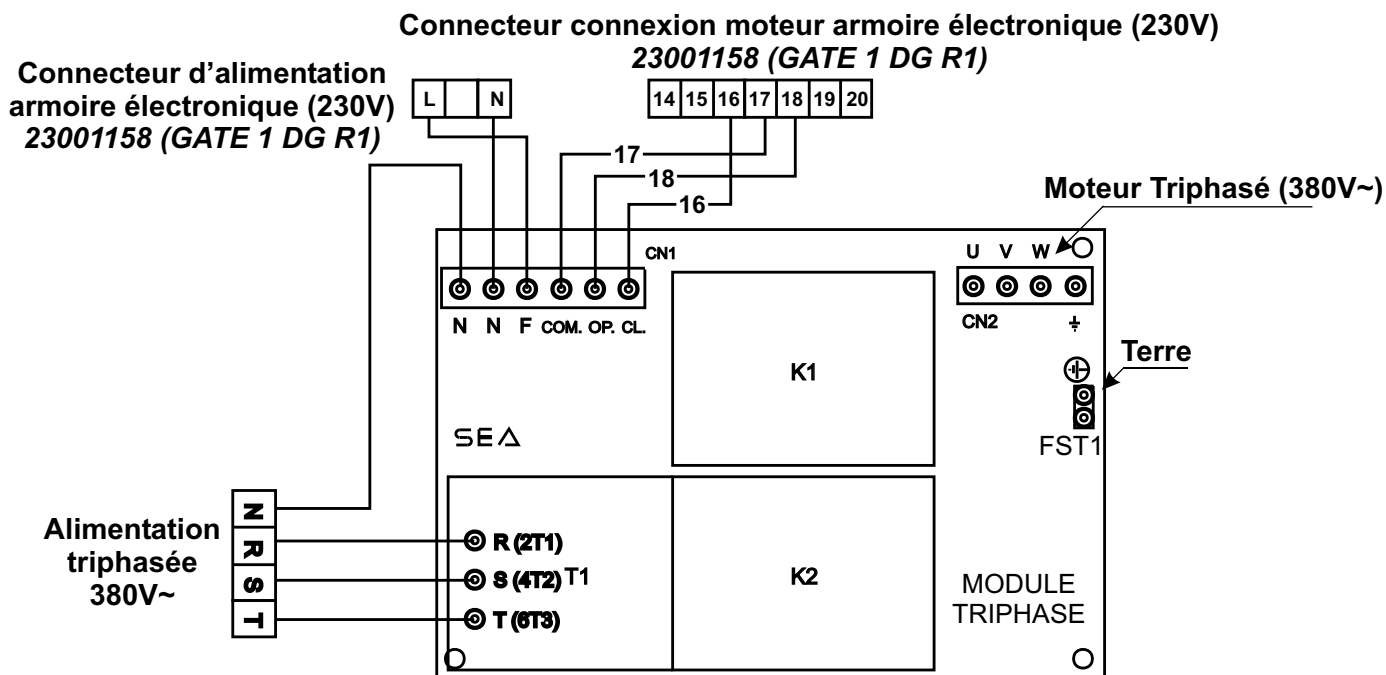
Insérez sur CN4
de l'armoire Slave

CONNEXION CARTE FEU





CONNEXIONS MODULE TRIPHASÉ



K1-K2 = Contacteurs 230V~ 16A
T1 = Interrupteur thermique (seuil de interv. 3,7A)
CN1 = Connecteur alim. armoire électr. (220V)
CN2 = Connecteur alimentation moteur triphasé (380V)
FST1 = Borne de mise à terre

NB important: sélectionner la configuration "tr IPhASE", dans les réglages du menu Moteur, voir p.49.

INDICATION ALARMES

Signalisation	Type d'alarme	Solution
PRnnE5 NotEur	Panne courant moteur	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur le moteur ou sur l'armoire.
PRnnE524	Panne alimentation 24V	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharge.
PRnnE524URuH	Panne tension sortie 24VA	Vérifier qu'il n'y ait pas de courts-circuits sur les câblages ou sur l'armoire ou qu'il n'y ait pas de surcharge.
PRnnE5 dE rESERu	Panne alimentation de réseau	Vérifiez le réseau ou le fusible F2.
PRnnE5 RuototESt	Panne autotest photocellules	Vérifier le fonctionnement des photocellules et/ou les connections sur l'armoire.
PRnnE5 F In dE CourSE	Panne activation fin de course	Vérifier le fonctionnement des 2 fins de course et/ou la correspondance entre le sens de manutention du moteur et le fin de course engagé.
PRnnE5 LRAPE CL IUnotRntE	Panne lampe clignotante	Vérifier les branchements et/ou les conditions de la lampe.

NB 1: si pendant le diagnostic s'affiche "Cycles maximaux atteints", effectuer l'entretien et/ou remettre à zéro le nombre de cycles effectués.
NB2: Pour sortir des signalisations d'erreur appuyer sur OK. Si l'erreur persiste effectuer tous les contrôles prévus pour l'erreur spécifique et/ou débrancher le dispositif qui génère l'erreur pour vérifier si l'erreur disparaît.

La séquence des clignotements est signalée à chaque ouverture et fermeture de l'automation sur le clignotant. Le clignotant émettra un clignotement par seconde en ouverture et deux clignotements par seconde en fermeture, pendant que en pause il restera allumé fixe. Il est possible de visualiser les alarmes également sur la lampe clignotante ou sur la lampe témoin, tout simplement en observant le nombre de clignotements émis et en en vérifiant la correspondance dans le tableau ci-dessous:

Clignotements	Type d'alarme
9	Pannes moteur
2	Photocellule en fermeture
3	Photocellule en ouverture
6	Collision ouverture
4	Tranche de sécurité

Clignotements	Type d'alarme
5	Stop
7	Cycles maxi atteints
6	Collision fermeture
4 rapides	Erreur fin de course



SOLUTION DES PROBLEMES

AVIS

S'assurer que toutes les sécurités sont allumées

Tous les contacts N.C. doivent être pontés

Problème trouvé	Cause possible	Solutions
Le moteur ne répond à aucune impulsion de Start	a.) Il manque le pont sur un des contacts N.C. b.) Fusible grillé	a.) Contrôler les connexions ou les ponts sur les connexions de la barre palpeuse, du stop et de la photocellule b.) Remplacer le fusible grillé sur l'armoire
Le vantail ne bouge pas pendant que le moteur est en fonction	a.) Le moteur est dans la position déverrouillée b.) Il y a un obstacle	a.) Ré-bloquer le moteur b.) Eliminer l'obstacle
Le vantail n'arrive pas à la position complètement ouverte/fermée	a.) Affichage fin de course erroné b.) Erreur dans la programmation c.) Le vantail s'arrête à cause d'un obstacle. d.) Couplee trop bas	a.) Régler les fins de course. b.) Répéter la programmation c.) Enlever l'obstacle. d.) Augmenter le paramètre couple
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	a.) Les contacts des photocellules sont ouverts b.) Le contact du stop est ouvert c.) Le contact de la barre palpeuse est ouvert d.) Alarme ampèremétrique	a.) b.) c.) Contrôler le pont ou les signalisations sur le clignoteur I d.) Vérifier si l'alarme ampèremétrique est intervenue et éventuellement augmenter le paramètre du couple.
Le portail ne se ferme pas automatiquement	a.) Temps de pause affiché trop long b.) L'armoire est en logique semi-automatique	a.) Régler le temps de pause b.) Régler sur une valeur différente de OFF le paramètre pause

Page pour l'installateur et utilisateur

ENTRETIEN

Périodique, en fonction du nombre de manoeuvres et du type de portail, il est opportun, si le portail a modifié les frottements et ne fonctionne pas, **d'effectuer une re-programmation des temps d'apprentissage sur l'armoire électronique.**

Nettoyer périodiquement les optiques des photocellules

PIÈCES DÉTACHÉES

Adresser les demandes de pièces détachées à :

SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italie

SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

Ne pas porter préjudice à l'environnement en répandant dans la nature les emballages et/ou les circuits.



COMMENT ELIMINER CE PRODUIT (déchets d'équipements électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Le symbole sur le produit et sa documentation indiquent qu'il ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets peut compromettre l'environnement ou la santé humaine. Veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

STOCKAGE

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
T _{min}	T _{Max}	Humidité _{min}	Humidité _{Max}
- 20°C	+ 65°C	5% Non condensante	90% Non condensante

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide des moyens adéquats.

LIMITES DE LA GARANTIE

Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

SEA se réserve le droit d'apporter des modifications ou des variations si la société l'estime nécessaire à ses propres produits et/ou au présent manuel sans notification préalable.

CONDIZIONI DI VENDITA

EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA: Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA S.p.A. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

AVVERTENZE GENERALI Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

1) PROPOSTA D'ORDINE La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

2) VALIDITÀ OFFERTA Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

3) PREZZI I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

4) PAGAMENTI Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

5) CONSEGNA La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

6) RECLAMI Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

7) FORNITURA L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

8) GARANZIA La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

SILVER: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

GOLD: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

PLATINUM: Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA S.p.A. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

9) RISERVATO DOMINIO Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

10) FORO COMPETENTE Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA S.p.A. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

Diritti di proprietà industriale: il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEAS.p.A..

Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:

4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE

TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW

Italiano AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA S.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEA S.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEA S.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA S.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm². Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

English GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and/or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA S.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromagnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and EN12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEA S.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA S.p.A. declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEAS.p.A..
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm² section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

Français CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette fiche. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourraient compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger. SEA S.p.A. décline toute responsabilités qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné. Une mauvaise utilisation cause la cessation de la garantie.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEA S.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.



11. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
12. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
13. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
14. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
15. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
16. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manœuvre manuel.
17. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm². Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

Español ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm². Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.

Deutsch ALL GEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installation beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.p.A. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.p.A. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit 2,5 mm² Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden..



Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com